

SICHERHEITSLEITFADEN FÜR DIE BINNENTANKSCHIFFFAHRT: AKTUALISIERTE ZWEITE AUSGABE (JULI 2026) JETZT IN FÜNF SPRACHEN VERFÜGBAR

Ref: CC/CP (26)06



[22. Juli 2026] – [London, Vereinigtes Königreich] [Straßburg, Frankreich] – Das OCIMF und die Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR) haben heute die zweite, aktualisierte Ausgabe des Internationalen Sicherheitsleitfadens für die Binnentankschifffahrt und Binnentankterminals (ISGINTT) mit Stand Juli 2026 veröffentlicht. Damit steht das Standardwerk der Branche ab sofort auf Englisch, Französisch, Deutsch, Niederländisch und Portugiesisch zur Verfügung.



Der ISGINTT enthält Empfehlungen für die sichere Handhabung und Beförderung von Rohölen, Erdölprodukten, Chemikalien und Flüssiggasen sowie Anleitungen für die Schnittstelle zwischen Binnentankschiffen und anderen Schiffen oder Terminals und ist mit einschlägigen internationalen Leitfäden für die Seeschifffahrt, wie den Internationalen Sicherheitsrichtlinien für Öltanker und Terminals (ISGOTT), abgestimmt. Sein Zweck besteht nicht darin, die bestehenden Rechtsvorschriften zu ersetzen oder zu ändern, sondern zusätzliche Empfehlungen für bewährte Verfahren zur Gewährleistung sicherer Betriebsabläufe bereitzustellen.

Die gleichzeitige Veröffentlichung des aktualisierten ISGINTT in fünf Sprachen zeugt vom gemeinsamen Engagement des OCIMF und der ZKR, sicherzustellen, dass der Leitfaden stets auf dem neuesten Stand und für die Nutzer zugänglich bleibt. Die aktualisierte Ausgabe ist ab sofort in englischer, französischer, deutscher, niederländischer und portugiesischer Sprache verfügbar; eine spanische Übersetzung soll zu einem späteren Zeitpunkt erscheinen.

Der ISGINTT wird vom OCIMF und der ZKR als maßgeblicher Referenzleitfaden für den Betrieb von Binnenschiffen und Terminals anerkannt und unterstützt die kontinuierliche Verbesserung der Sicherheit und des Umweltschutzes im gesamten Binnenschifffahrtssektor. Die aktualisierte Ausgabe spiegelt auch das anhaltende Engagement der Organisationen wider, dafür zu sorgen, dass der Leitfaden mit den sich wandelnden Betriebsabläufen, Technologien und Vorschriften Schritt hält.

Don Davis, Geschäftsführer des OCIMF, erklärt:

„Der ISGINTT funktioniert nur, wenn die Nutzer den Leitfaden in der Sprache, in der sie täglich arbeiten, vollständig verstehen und anwenden können. Deshalb erscheint diese aktualisierte Ausgabe gleichzeitig in fünf Sprachen, wobei weitere Übersetzungen geplant sind. Die Überarbeitung soll sicherstellen, dass der maßgebliche Sicherheitsleitfaden der Branche für seine Nutzer weiterhin zugänglich, relevant und praxisnah bleibt. Die Aktualität und Zugänglichkeit des Leitfadens sind wichtige Bestandteile unseres Engagements für sicherere Betriebsabläufe.“



Palais du Rhin

2, place de la République - CS10023
F - 67082 Strasbourg Cedex

Tel. **+33 (0)3 88 52 20 10**

Fax +33 (0)3 88 32 10 72

ccnr@ccr-zkr.org

www.ccr-zkr.org

Hester Duursema, Generalsekretärin der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR), erklärt:

„Sicherheit und Umweltleistung werden nicht nur durch Vorschriften gestärkt, sondern auch durch den Austausch bewährter Verfahren und das Engagement aller in der Binnenschifffahrt tätigen Personen. Nach mehr als zehn Jahren intensiver Arbeit spiegelt diese aktualisierte zweite Ausgabe des ISGINTT die gemeinsamen Anstrengungen der Branche und der Aufsichtsbehörden wider, die Sicherheit in der gesamten Binnenschifffahrt zu verbessern. Der ISGINTT bietet praktische Anleitungen zur Unterstützung eines sicheren und effizienten Betriebs in der gesamten Branche. Wir freuen uns, diese aktualisierte Ausgabe in mehreren Sprachen zur Verfügung zu stellen, und empfehlen ihre breite Anwendung.“



Die aktualisierte Ausgabe behält die bewährte Struktur des Leitfadens bei und unterstreicht die Bedeutung des Risikobewusstseins und die Rolle der beteiligten Personen sowie des menschlichen Faktors bei der Aufrechterhaltung eines sicheren Betriebs.

Der Leitfaden kann kostenlos von der OCIMF-Website unter <https://www.ocimf.org/publications/books> und der ISGINTT-Website unter <https://www.isgintt.org> heruntergeladen werden.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

Für das OCIMF: Margaret Mentz, PR Account Manager, Navigate PR

E-mail: mmentz@navigatepr.com

Für die ZKR: Clémentine Guidoux-Vareilhes, Kommunikationsbeauftragte

E-mail : ccnr@ccr-zkr.org

ÜBER DAS OCIMF

Das OCIMF ist ein Mitgliederforum, das die maritime Energiebranche im gemeinsamen Streben nach Sicherheit vereint. Das OCIMF fördert die sichere und umweltverträgliche Beförderung und Handhabung von Erdöl, Petrochemikalien, Gas und neuen Kraftstoffen und fordert die Einhaltung derselben Standards bei den damit verbundenen Offshore-Aktivitäten. Das OCIMF bietet seinen Mitgliedern und Partnern aus der Industrie ein Forum, um betriebliche Gefahren bereits heute zu managen und die Industrie auf kommende Risiken und Gefahren vorzubereiten.

Vision : Eine globale Schiffsindustrie, die weder Mensch noch Umwelt schadet.

Mission : Gemeinsam für ein Ziel – die Förderung der Sicherheit im Seeverkehr für den Energiesektor.

ÜBER DIE ZKR

Die Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR) ist eine internationale Organisation, die die Hauptverantwortung für die verordnungsrechtliche Tätigkeit im Hinblick auf die Rheinschifffahrt trägt. Sie übernimmt Aufgaben im technischen, juristischen, wirtschaftlichen und ökologischen Bereich. In allen Arbeitsbereichen sind Effizienz des Transports auf dem Rhein, Sicherheit, soziale Belange und Umweltschutz die Leitlinien des Handelns der ZKR. Viele Aktivitäten der ZKR gehen heute über den Rhein hinaus und beziehen sich in einem weiteren Sinne auf alle europäischen Binnenwasserstraßen. Die ZKR arbeitet eng mit der Europäischen Kommission sowie den anderen Flusskommissionen und internationalen Organisationen zusammen.



ZKR

ZENTRAKKOMMISSION
FÜR DIE RHEINSCHIFFFAHRT

Palais du Rhin

2, place de la République - CS10023
F - 67082 Strasbourg Cedex

Tel. **+33 (0)3 88 52 20 10**

Fax +33 (0)3 88 32 10 72

ccnr@ccr-zkr.org

www.ccr-zkr.org